

INFORMAZIONI PERSONALI **Rinaldi RosaAnna**

DIP. DI LETTERE E FILOSOFIA
Prot. n° <i>1.6.1/13</i>
Data <i>24.6.19</i>

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

Maggio – Luglio 2019

**Guida per la Galleria Borghese**

Guida per persone udenti all'interno della Galleria Borghese nell'ambito del progetto pilota Racconti da Museo

**Principali attività e responsabilità**

Racconti da Museo prevede una visita guidata ai capolavori della Galleria Borghese per un gruppo di persone formato sia da udenti che da sordi. Due storiche dell'arte, una sorda e l'altra udente, accompagnano i visitatori lungo il percorso utilizzando simultaneamente l'una -udente- l'italiano parlato e l'altra- sorda- la LIS.

Maggio – Giugno 2019

**Responsabile adattamento testi LIS per ECCOM**

Responsabile e supervisore dell'adattamento dei testi esplicativi relativi al sito archeologico di Paestum alla Lingua dei Segni Italiana con il fine di realizzare una video guida in LIS per il sito stesso.

**Principali attività e responsabilità**

Ho letto e studiato il materiale fornitomi da ECCOM relativo al sito archeologico di Paestum. Ho modificato e semplificato i testi affinché una persona sorda attore potesse studiarli a sua volta. I testi sono serviti come copione alla persona sorda attore per la realizzazione di numerosi video in Lingua dei Segni Italiana destinati alla realizzazione di una video guida esplicativa in LIS del sito archeologico di Paestum.

Maggio 2019

**Interprete LIS per Museo Facile a Montecassino**

Interprete di Lingua dei Segni Italiana per l'inaugurazione degli apparati comunicativi del Museo dell'Abbazia di Montecassino relativi al progetto Museo Facile.

Novembre - Aprile 2017

**Mediatrice e formatrice per il Museo MAXXI di Roma**

Mediatrice e formatrice dei partecipanti sordi al progetto COSMOpoLIS all'interno della mostra Gravity. Immaginare l'universo dopo Einstein (Museo MAXXI 2 dicembre – 29 aprile).

**Principali attività e responsabilità**

Ho formato i partecipanti sordi al progetto in Lingua dei Segni riguardo i contenuti della mostra Gravity. Immaginare l'universo dopo Einstein.

I partecipanti, formati, hanno così potuto accompagnare i visitatori sordi lungo il percorso della mostra, spiegando loro le opere esposte.

- Ottobre 2017 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**  
Interprete LIS durante il **Cooking Show di Chef Rubio** presso l'Aran Store di Roma.  
Evento parte del progetto ideato da Chef Rubio "*Cucina in tutti i sensi*"
- Settembre – Novembre 2017 **Curatrice mostra fotografica**  
Curatrice della mostra fotografica **CIL/REAM** all'interno della quarta edizione del Festival Cinedeaf - Rome International Deaf Film Festival, tenutosi presso il **ristorante Linea e Typo del Museo MAXXI** di Roma.  
Artisti in mostra: Palma Navarrino, Tommaso Clemente e Marco Capellacci
- Gennaio 2015 – in corso **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**  
Contratto di due anni con l'**Università la Sapienza di Roma** come interprete LIS  
**Principali attività e responsabilità**  
Interprete LIS per gli studenti sordi durante vari momenti della vita universitaria: lezioni, ricevimenti con i docenti, esami e discussioni delle tesi di laurea.
- Aprile 2016 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**  
Interprete per l'**Istituto Statale per sordi di Roma**  
**Principali attività e responsabilità**  
Interprete LIS durante le riprese video per la realizzazione di ricette in Lingua dei Segni Italiana realizzate dallo **Chef Rubio** con la collaborazione dell'Istituto Statale per sordi di Roma.
- Novembre - Dicembre 2015 **Corso sartoria base**  
Corso di sartoria base con attestato finale presso il **Lab Costume di Roma**
- Novembre 2015 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**  
Interprete per il **Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo**  
**Principali attività e responsabilità**  
Interprete LIS per il Convegno "*Cultura Creatività Rigenerazione urbana - Progetti di sviluppo sostenibile*" a cura del Ministero dei Beni e delle attività Culturali e del Turismo di Roma.
- Settembre 2015  
Novembre 2015 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana e aiuto regia per la LIS**  
Interprete per l'associazione culturale **L'Albero Teatro Canzone**  
**Principali attività e responsabilità**  
Interprete Lis e aiuto regia per la LIS per la messa in scena dello spettacolo **Tribes** di Nina Raine

all'interno della rassegna Trend - Nuove frontiere della Scena Britannica. **Regia di Elena Sbardella**. Teatro Belli di Roma 2/3 novembre 2015

- Maggio 2015 **Interprete Lingua dei Segni italiana**  
Interprete Lingua dei Segni per l'ANSA  
**Principali attività e responsabilità**  
Interprete LIS per intervista da parte dell'Ansa a Valeria Golino e Deborah Donadio riguardo al film "Per amor vostro".
- Maggio 2015 **Interprete Lingua dei Segni Italiana**  
Interprete LIS per la RAI - Radiotelevisione Italiana S.p.A  
**Principali attività e responsabilità**  
Interprete LIS per Deborah Donadio, ospite alla trasmissione televisiva "Mi manda Rai3" in occasione del riconoscimento della Lingua dei Segni Italiana da parte della regione Lazio.
- Aprile 2015 – Giugno 2015 **Curatrice spazi espositivi**  
Curatrice spazi espositivi per **Cinedeaf - Rome International Deaf Film Festival**  
**Principali attività e responsabilità**  
Responsabile dell'organizzazione degli spazi espositivi utilizzati durante il Festival Cinedeaf tenutosi il 4/5/6 giugno 2015.  
Gli spazi espositivi sono stati utilizzati sia per seminari, incontri e workshop sia mostre fotografiche e proiezioni di videomapping.
- Gennaio – Giugno 2013 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**  
Interprete LIS per **Radio Kaos ItaLis**  
**Principali attività e responsabilità:**  
Interprete:  
  - per le riunioni interne tra i componenti della radio.
  - presso il Senato per un incontro con il Presidente Pietro Grasso per la campagna #Io Segno a favore del riconoscimento della LIS in Italia come lingua ufficiale dei sordi
  - presso la Camera dei Deputati per un incontro con il Presidente Laura Boldrini per la campagna #Io Segno
  - per un'intervista del **Corriere della Sera** ai ragazzi di Radio Kaos Italis
- 20/23 novembre 2012 **Ripetitrice**  
Contratto a progetto come ripetitrice per "Formez PA" - Sede di Roma  
**Principali attività e responsabilità**  
Ripetitrice per candidata ipovedente partecipante a concorso pubblico
- 2 luglio 2012 - 1 luglio 2013 **Volontaria del Servizio Civile Nazionale 2013 per il progetto "Il mondo dei sordi 2012"**

**Principali attività e responsabilità:**

Durante l'anno di servizio mi sono occupata di:

- Archiviazione e servizio prestito dei materiali cartacei e multimediali, legati alla sordità, della Mediavisuale.
- Progettazione di servizi alle persone sorde.
- Organizzazione di seminari e convegni tenutisi all'interno degli spazi della Mediateca aventi come argomento la sordità.
- Sottotitolazione in italiano di film e di filmati in Lingua dei Segni
- Interprete per le riunioni interne dei collaboratori della Mediavisuale
- Ricerca film sulla sordità per il Festival Cinedeaf 2013
- Visione e valutazione film arrivati alla Mediavisuale per il Cinedeaf 2013

Febbraio – Maggio 2012 Collaboratrice per la realizzazione di una video guida in LIS e ASL per il museo di Palazzo Massimo alle Colonne di Roma.  
Collaborazione con l'Istituto Statale per sordi di Roma per il progetto di una video guida in LIS e ASL scaricabile su smart phone per il museo di Palazzo Massimo alle Colonne di Roma.

**Principali attività e responsabilità:**

Mi sono occupata di verificare la corrispondenza tra segnato dei video LIS e il testo scritto in italiano, esplicativo delle varie opere.

Gennaio – Maggio 2012 Assistente interpreti di Lingua dei Segni Italiana  
Collaboratrice assistente interpreti per i tre giorni di festival Cinedeaf - Rome International Deaf Film Festival, organizzato dall'Istituto Statale per sordi di Roma.

**Principali attività e responsabilità:**

Assistente delle interpreti di Lingua dei Segni Italiana durante le tre giornate di festival

Settembre 2010 - Giugno 2011 Interprete di Lingua dei Segni Italiana  
Attività di 300 ore di interpretariato organizzato dall'associazione Lis-Learning di Bologna

**Principali attività e responsabilità:**

Interprete di Lingua dei Segni Italiana presso: conferenze, festival (Handimatica 2010), segreteria ENS di Ravenna.

24 -27 Giugno 2009 Interprete di Lingua dei Segni Italiana / accompagnatrice  
Interprete di Lingua dei Segni Italiana per il festival "Itinerario Stabile" di Cesena

**Principali attività e responsabilità:**

Accompagnatrice/interprete per attori sordi durante le tre giornate del Festival "Itinerario Stabile" di Cesena, festival di musica, arte, paesaggio, performance e architettura. Il mio compito principale è stato quello di permettere la comunicazione tra gli attori sordi e il resto del team del festival.

- 
- 9-20 luglio 2018 **Corso Esporre – MAXXI Know How**  
Un percorso formativo per affrontare e approfondire i processi progettuali e produttivi che concorrono alla realizzazione di una mostra. Il corso ha proposto e ha offerto un'analisi e una restituzione composita dei profili professionali e delle voci che articolano il processo di elaborazione e la realizzazione di una mostra.  
Il corpo docente di "Esporre" infatti è composto da docenti qualificati, anche a livello internazionale, nelle discipline coinvolte nell'attività del museo e da tutor esperti, che, nella fase dei laboratori, hanno affiancato gli studenti e sviluppato insieme a loro i progetti assegnati.
- Settembre 2017 **Laurea magistrale in Storia dell'Arte**  
Laurea Magistrale in Storia dell'Arte presso l'Università la Sapienza di Roma.  
Tesi in museologia: *"Un modello di museo accessibile alle persone sorde"*  
Relatore: Prof. Stefano Colonna  
Votazione 110 con lode  
- L'11 gennaio 2018, questa tesi è risultata vincitrice di un bando indetto dall'Università La Sapienza ed è stata premiata da quest'ultima come una delle migliori tesi sostenute nel 2017 sul tema della disabilità.  
- Il 18 giugno 2019 la tesi "Un modello di museo accessibile alle persone sorde" è stata pubblicata sotto forma di articolo sul BTA – Bollettino Telematico dell'Arte n°871, ISSN 1127-4883 BTA.
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio**  
Storia dell'età moderna, Storia dell'Arte nell'età moderna e contemporanea, Letteratura italiana, Archivistica, Storia della Fotografia, Storia del Teatro, Iconologia e Iconografia
- Settembre 2013 – giugno 2014 **Attestato B1 di Lingua dei Segni Francese**  
Attestato conseguito presso l'IVT – International Visual Theatre di Parigi
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio**  
Apprendimento della Lingua dei Segni e della cultura sorda francese
- Settembre 2010 – Giugno 2011 **Diploma di Interprete di lingua dei Segni**  
Associazione Lis-Learning di Bologna
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio**  
Studio della LIS e cultura dei Sordi: 320 ore di lezioni frontali e 260 ore di tirocinio come interprete LIS
- Settembre 2006 – Marzo 2010 **Laurea in Conservazione dei Beni Culturali**  
Laurea triennale in Conservazione dei Beni Culturali presso la facoltà Conservazione dei Beni Culturali di Bologna - Alma Mater Studiorum con sede a Ravenna
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio**  
Storia dell'età moderna, Storia dell'Arte nell'età moderna e contemporanea, Storia del Restauro, Chimica applicata ai Beni Culturali, Fisica applicata ai Beni Culturali, Letteratura italiana  
Votazione 110/110 con lode

Gennaio 2010 – Giugno 2010

Attestato LIS di terzo livello (260 ore formative)  
Associazione Lis Learning di Bologna

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio  
Studio della LIS e della cultura dei Sordi

Gennaio 2010 – Giugno 2010

Attestato LIS di secondo livello (200 ore formative)  
Associazione Lis Learning di Bologna

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio  
Studio della LIS e della cultura dei Sordi

Febbraio 2006 – Febbraio 2007

Attestato LIS di primo livello (100 ore formative)  
Associazione Lis Learning di Bologna

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio  
Studio della LIS e della cultura dei Sordi

Settembre 2001 – Giugno 2006

Diploma di scuola secondaria di secondo grado  
Liceo Classico Statale "Dante Alighieri", Ravenna

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio  
Conoscenza approfondita delle discipline umanistiche, in particolare storia dell'arte, italiano, greco, latino, storia e filosofia

---

**COMPETENZE PERSONALI**

- Competenze comunicative** La capacità di lavorare, da sola o in squadra, e relazionarmi con persone di varia età e cultura mi contraddistingue. Sono molto socievole e paziente, e questo mi aiuta molto nel risolvere problemi sia in ambito lavorativo che nella vita di tutti i giorni. Mi piace molto relazionarmi con il prossimo e avere con questo uno scambio culturale
- Competenze informatiche** Ottima conoscenza dei vari tipi dei sistemi operativi Windows (10 e precedenti) e MacOS  
Ottima conoscenza del pacchetto Office (Word, Excel, Power Point, ecc.),  
Ottima conoscenza di Internet, dei vari browser di navigazione (Explorer, Firefox, Chrome, Opera, ecc.)  
Ottima capacità di utilizzo di client di posta elettronica

## ULTERIORI INFORMAZIONI

- Riconoscimenti e premi    Appassionata di teatro e fotografia.  
Nel 2008 ho partecipato ad un concorso internazionale fotografico "Traccianti Urbani Adriatici" indetto dall'Associazione Culturale Adrionauti, classificandomi al secondo posto.  
Nel febbraio 2011 ho partecipato ad un concorso nazionale dal titolo "Ma adesso io...ho una stanza tutta per me" aggiudicandomi sempre il secondo posto.  
Nel febbraio 2013 ho partecipato al concorso fotografico nazionale "Scatti Urbani" indetto dalla compagnia teatrale bolognese *Magnifico Teatrino*, aggiudicandomi il primo posto.
- Dati personali    Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".